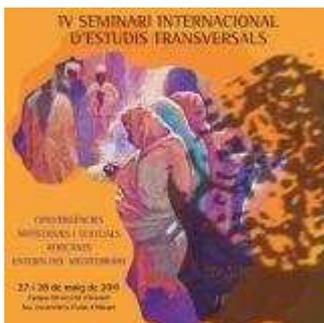


LA UNIVERSIDAD DE  
ALICANTE CELEBRA  
EL DÍA DE ÁFRICA



CASA ÁFRICA



## La Universidad de Alicante celebra el Día de África

Del 26 al 28 de mayo de 2011

En el marco del Día de África, que se celebra el 25 de mayo, la Universidad de Alicante ha organizado una serie de actividades (música, exposiciones, conferencias, talleres, etc.) que se desarrollarán tanto en el campus como en el Centro Cultural Las Cigarreras.

Casa África apoya esta celebración aportando un ciclo de cine a través del programa **Cinenómada**, patrocinado por Casa África y gestionado por Al Tarab, organizadora del Festival de Cine Africano de Tarifa (FCAT), cuya finalidad es dar a conocer la producción fílmica del continente africano en España.

Casa África patrocina Cinenómada porque como Al-Tarab, tiene el objetivo de difundir el cine africano entre el mayor número de espectadores españoles posible y acercar África y España.

Cinenómada pone a disposición de todas las asociaciones que lo deseen una amplia selección de títulos pertenecientes a ediciones anteriores del FCAT, subtituladas en español, lo que constituye, hoy por hoy, la única propuesta de este tipo en España y que garantiza a los realizadores y productores del continente africano ciertas remesas que, aunque modestas, son en muchos casos las únicas que perciben en concepto de derechos.

El **ciclo de cine** estará compuesto por las siguientes proyecciones, que tendrán lugar en el **Centro Cultural Las Cigarreras**:

- Jueves 26 de mayo a las 21.30h: [Zulu Love Letter](#)
- Viernes 27 de mayo a las 21.30h: [Touki Bouki](#)

En este mismo marco de celebración del Día de África se desarrollará:

- El [IV Seminari Internacional d'Estudis Transversals](#) con el título 'Convergencies artístiques i textuais africanes entorn del Mediterrani', que se llevará a cabo el 27 y 28 de mayo en la sala Aifos y la Sede Universitaria Ciudad de Alicante
- Las Jornadas con Motivo del día de África, del 25 al 28 de mayo, en Las Cigarreras, organizadas por la asociación [ÁfricAkí Alicante](#) con el apoyo de la institución docente. Se desarrollarán diversas actividades culturales de música, gastronomía, cuentacuentos y talleres de cultura africana para todas las edades.
- Presentación del [Portal Biblioteca Africana de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#), creado por un grupo de investigadores de la Universidad de Alicante dirigido por la doctora Josefina Bueno. Este proyecto ha sido desarrollado en el marco del I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación denominado 'Literaturas africanas en español. Mediación literaria y hospitalidad poética desde los '90', gracias al cual se recogen las obras de los autores guineoecuatorialos y de todos aquellos que eligen la lengua española tanto como resultado de su inmersión social (literaturas migrantes) como fruto de la libre elección idiomática (caso de Camerún o Marruecos). La presentación del portal tendrá lugar el 27 de mayo a las 09:00h en la Sala Aifos de la Universidad de Alicante.

## **LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE CELEBRA EL DÍA DE ÁFRICA**

### **Música, exposiciones, conferencias, talleres y otras actividades**

En el marco del Día de África, que se celebra el 25 de mayo, la Universidad de Alicante ha organizado una serie de actividades que se desarrollarán tanto en el campus como en el Centro Cultural Las Cigarreras. La exposición *Espacios de silencio*, de Víctor Candela, que se exhibirá en la sala Aifos, el IV Seminari Internacional d'Estudis Transversals *Convergencies artístiques i textuais africanes entorn del Mediterrani*, que se llevará a cabo el 27 y 28 de mayo en la sala Aifos y la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, y las Jornadas con Motivo del día de África, del 25 al 28 de mayo, en Las Cigarreras, organizadas por la asociación ÁfricAkí Alicante con el apoyo de la institución docente.

#### **Ensoñación oriental**

“Paisajes orientales y mediterráneos que evocan el quietismo, el silencio. Una ventana a la que te puedes asomar y ver cómo el tiempo se ha detenido”. De esta manera define Víctor Candela la exposición pictórica *Espacios de silencio*, que se inaugurará el próximo 27 de mayo, a las 19.30 horas, en la sala Aifos de la Universidad de Alicante.

La muestra engloba diversas etapas de su obra, desde diez años atrás hasta la actualidad, con un contenido marcado por la temática oriental. “Aunque el formato sea realista —explica el autor—, el color y el contenido es evocador, un realismo de ensoñación de temática oriental, por la que me siento atraído desde la infancia”.

Los oasis, las culturales orientales y exóticas, las películas y los libros como *Las mil y una noches*, los viajes que ha realizado y la documentación del siglo XIX, sobre todo de los pintores orientalistas de este periodo que redescubren estos paisajes, transmiten en sus óleos sobre lienzo una sensación estática, “entre geografías serenas y lejanas, entre los interiores repletos de vegetación y de soledad callada”, tal como describe Josep Lluís Peris i Gómez en el texto que acompaña la exposición. La muestra se exhibirá hasta el 30 de junio. Entrada libre. De lunes a viernes de 9.00 a 14.00 horas y de lunes a jueves de 16.00 a 19.00 horas.

#### **Cultura africana**

Un ciclo de cine procedente del Festival de Cine Africano de Tarifa se realizará los días 26 y 27 de mayo, a partir de las 21.00 horas, en los jardines de Las Cigarreras. Asimismo, el sábado 28, a partir de las 17.00 horas, se desarrollarán diversas actividades culturales de música, gastronomía, cuentacuentos y talleres de cultura africana para todas las edades. Más información en Facebook de la organización ÁfricAkí Alicante.

## La UA profundiza sobre África y sus relaciones artísticas y textuales en torno al Mediterráneo en el IV Seminari Internacional d'Estudis Transversals



Alicante, 24 de mayo de 2011

Las relaciones artísticas y textuales africanas que se han producido en los últimos cincuenta años en torno al Mediterráneo occidental es el tema central del [IV Seminario Internacional de Estudios Transversales](#), titulado *Convergencias artísticas y textuales en torno al Mediterráneo*. El Seminario, que se desarrolla los días 27 y 28 de mayo en dos escenarios, el Campus Universitario de San Vicente del Raspeig y la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, comienza con la presentación del volumen III Seminario de Estudios Transversales: Visiones del exilio (2010) y de la "Biblioteca Africana" de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Esta es la primera vez que esta biblioteca abre las puertas al diálogo literario con África. Completan el programa las conferencias plenarias, las comunicaciones de especialistas procedentes de las universidades de Valencia, Politécnica de Valencia, Barcelona y Dakar, la exposición de Víctor Candela "Espacios de silencio" y la mesa redonda programada con escritores de diferentes nacionalidades (Sáhara Occidental, Senegal, Guinea Ecuatorial, Camerún). Además, del 25 al 28 de mayo y en el Centro Cultural Las Cigarreras, se celebrarán las jornadas con motivo del día de África, en el que están previstas proyecciones de cine africano del festival africano de Tarifa, música, gastronomía, cuentacuentos y talleres de cultura africana para todas las edades.

El Seminario es una de las actividades del Grupo de investigación de Estudios Transversales de la UA. Este grupo está formado por investigadores de varias áreas de conocimiento de la UA y cuenta con la colaboración de miembros del grupo de investigación Traverses, con sede en la Université Paris 8 (Vincennes-Saint Denis).

La finalidad de este grupo de investigación es investigar en las relaciones entre la literatura y otras artes desde una perspectiva de género y comparatística, que analiza la mujer como sujeto y objeto de representación, y pluridisciplinaria, que presta atención a las relaciones transversales entre varias formas de expresión artística. Con todo esto, los especialistas realizan un análisis sociológico de la creación, difusión y recepción literaria y de las diferentes artes que se interrelacionan.

**Desarrollado en el marco de un I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación**

## **Investigadores de la UA lideran la creación del Portal Biblioteca Africana de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes**

Un grupo de investigadores de la Universidad de Alicante dirigido por la doctora Josefina Bueno, crea el Portal Biblioteca Africana de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, (<http://bib.cervantesvirtual.com/portal/bibliotecaficana/>). El proyecto ha sido desarrollado en el marco del un I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación denominado *Literaturas africanas en español. Mediación literaria y hospitalidad poética desde los '90*, gracias al cual se recogen las obras de los autores guineoecuatorianos y de todos aquellos que eligen la lengua española tanto como resultado de su inmersión social (literaturas migrantes) como fruto de la libre elección idiomática (caso de Camerún o Marruecos). Además, según la doctora Bueno, “también incorporamos la producción en español de mujeres africanas tanto por la complejidad identitaria como por el discurso de género que representan”. La creación de la Biblioteca Africana se considera un hito “en cuanto a la difusión del español como lengua de cultura y de creación artística”, según explica la directora del Portal, por lo que además del Ministerio, ha contado con el respaldo del Instituto Cervantes de Casablanca, el Centro de Estudios Cervantinos, Casa Mediterráneo y el Instituto de la Mujer.

El nuevo espacio de la Cervantes se presenta el próximo viernes, día 27 de mayo a las 9 de la mañana en la Sala Aifos de la Universidad de Alicante y contará con la presencia del director de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, **Manuel Bravo**, la directora de Casa Mediterráneo, **Yolanda Parrado**, la jefa del Área Web y Mediateca on-line de Casa África, **Estefanía Calcines**, el escritor guineano **Donato N'Dongo** y la directora del Portal, **Josefina Bueno** a quien acompañarán los integrantes de su grupo de investigación. El acto coincidirá con la inauguración del *IV Seminario Internacional de Estudios Transversales*, dedicado a las “Convergencias artísticas y textuales africanas en torno al Mediterráneo”, que se desarrollará en la Universidad de Alicante los días 27 y 28 de mayo. El acto inaugural se completará con la conferencia “Tots soms africans”, a cargo del escritor Alfred Bosch.

## **Descripción del portal**

La Biblioteca Africana se centra en la elaboración de un corpus de literatura escrita en español por autores de procedencia africana, algunos de los cuales, como **Luali Lahsen** (poeta saharauí afincado en Elche), **Innongo-vi-Makomè** (Camerún), **Abdoulaye Bilal Traoré** (Senegalés residente en Pontevedra) y **Juan Tomás Ávila Laurel** (Guinea Ecuatorial), participarán en la mesa redonda con la que clausura, el próximo sábado a las 12'45 horas en la Sede de Alicante, el IV Seminario Internacional de Estudios Transversales. Como indica el profesor M'bare N'gom Faye, de la Morgan State University, esta literatura se articula en torno a dos grandes ejes geográficos: Guinea Ecuatorial y el Sáhara, a los que se suman tres menores: Marruecos, Camerún y un tercero caracterizado por la dispersión, la heterogeneidad y la polivalencia.

Entre los autores que ya se pueden consultar en la Biblioteca Africana destacan, además de los mencionados, autores como Mba Abogo (Guinea Ecuatorial), los marroquíes Mohamed Ahmed Bennís, Abderrahman El Fathi y Mohamed Lemrini El-Ouahabi, la autora de Benin residente en Barcelona Agnès Agboton, el melillense Mohamed Toufali o León Cohen Mesonero, profesor de la Universidad de Cádiz nacido en Larache y descendiente de judíos sefarditas. Junto con los textos literarios se ofrece una documentación teórica y crítica para entender y contextualizar este corpus. En total, según Bueno, se pueden consultar textos de más de una decena de autores de distintas procedencias, pero además, numerosos estudios, artículos e investigaciones sobre esta temática, ya que “el Portal tiene un triple objetivo: por una parte dar a conocer dónde y quién escribe en español en África, por otra, contextualizar científicamente este hecho, y, por último, dar a conocer las últimas investigaciones realizadas sobre este fenómeno en distintas partes del mundo”. En definitiva, asegura la directora del proyecto, “el portal aúna la presencia histórica del español en África, con las realidades plurilingües actuales que dotan al español de un nuevo estatus como lengua de creación”.



**D.<sup>a</sup> Josefina Bueno Alonso**

Directora Académica de la Biblioteca Africana

Tiene el placer de invitarle a la inauguración del portal de la  
**Biblioteca Africana**  
que tendrá lugar el viernes 27 de mayo de 2011 a las 9:00h en la  
Sala Aifos de la Universidad de Alicante  
(Edificio C de la Facultad de Filosofía y Letras)

Alicante, 18 de mayo de 2011

## El nuevo portal de la Cervantes se ha presentado hoy en la Universidad de Alicante La Biblioteca Africana, “una cita obligada en la era de la globalización”

31. Mayo 2011 | Por [educacion](#) | Categoría: [Sin categoría](#)



La creación de la Biblioteca Africana dentro de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes es "una cita obligada en la era de la globalización, en la era de lo virtual". Así lo ha señalado la doctora Josefina Bueno, profesora de la Universidad de Alicante (UA) y directora del portal, en el acto de inauguración del IV Seminario Internacional de Estudios Transversales, dedicado a las "Convergencias artísticas y textuales

africanas en torno al Mediterráneo", que se desarrollará hasta mañana en la UA. El acto de presentación del portal ha contado con la intervención de Manuel Bravo, director de la **Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes**, quien ha definido el trabajo como un "magnífico proyecto" y ha propuesto abrir una "vía de colaboración sobre el tema con grupos de investigación de otras universidades". Por su parte, Carolina Madeleine, coordinadora del área de Cooperación y Gobernanza de Casa Mediterráneo, ha destacado la importancia de **la nueva página web** para contribuir en "el mutuo entendimiento de la sociedad civil de los distintos países". Estefanía Calcines, jefa del Área Web y Mediateca online de **Casa África**, ha cerrado el turno de intervenciones subrayando la relevancia de la literatura "como uno de los vehículos más importantes para conocer la realidad del continente africano".

Realizada en el marco de un I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España, la Biblioteca Africana recoge las obras de los autores de aquel continente que han elegido la lengua española como idioma de creación por su origen (Guinea Ecuatorial, el Sáhara, algunas zonas de Marruecos...), por inmersión social o simplemente como fruto de la libre elección idiomática. Casa Mediterráneo, el Centro de Estudios Cervantinos, el Instituto Cervantes de Casablanca, Hispanoafricarte Literaturas y el Instituto de la Mujer se han sumado al Ministerio como entes promotores observadores de un proyecto que la doctora Bueno considera "un hito en cuanto a la difusión del español como lengua de cultura y de creación artística".

Entre los autores que ya forman parte de la Biblioteca Africana destacan Mba Abogo (Guinea Ecuatorial), los marroquíes Mohamed Ahmed Bennís, Abderrahman El Fathi y Mohamed Lemrini El-Ouahabi, la autora de Benín residente en Barcelona Agnès Agboton, el melillense Mohamed Toufali o León Cohen Mesonero, profesor de la Universidad de Cádiz nacido en Larache y descendiente de judíos sefarditas. En total, según Bueno, son más de una decena de autores de distintas procedencias, así como numerosos estudios, artículos e investigaciones sobre esta temática; junto a los textos literarios se ofrece una documentación teórica y crítica para entender y contextualizar este corpus.

Opinión, Política, Economía, Deportes, Entrevistas, Fiestas, Turismo, Sociedad, Humor, Turismo, Sociedad, Cultura, Sugerencias, Economía, Política, Opinión, Deportes, Concurso, Fiestas, Entrevistas, Concurso, Turismo, Sociedad, Entrevistas, Fiestas, Humor...

alicanteactualidad.es

// HEMEROTECA  
// SUSCRIBETE  
// BUSCAR



PORTADA OPINIÓN POLÍTICA ECONOMÍA DEPORTES TURISMO SOCIEDAD FIESTAS CULTURA SUGERENCIAS

31 / 5 / 2011  
// EDICIÓN  
513

IV SEMINARIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TRANSVERSALES

## La UA presenta la Biblioteca Africana

Josefina Bueno, profesora de la Universidad de Alicante asegura que la Biblioteca Africana es una visita obligada dentro de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

ENVIAR IMPRIMIR 0 COMENTARIOS

29/05/2011

1

Compartir

// alicanteactualidad.es

La creación de la Biblioteca Africana dentro de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes es una cita obligada en la era de la globalización, en la era de lo virtual. Así lo ha señalado la doctora **Josefina Bueno**, profesora de la Universidad de Alicante (UA) y directora del portal (<http://bib.cervantesvirtual.com/portal/bibliotecaafricana/>), en el acto de inauguración del IV Seminario Internacional de Estudios Transversales, dedicado a las Convergencias artísticas y textuales africanas en torno al Mediterráneo.

El acto de presentación del portal ha contado con la intervención de Manuel Bravo, director de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, quien ha definido el trabajo como un magnífico proyecto y ha propuesto abrir una vía de colaboración sobre el tema con grupos de investigación de otras universidades. Por su parte, **Carolina Madeleine**, coordinadora del área de Cooperación y Gobernanza de Casa Mediterráneo, ha destacado la importancia de la nueva página web para contribuir en el mutuo entendimiento de la sociedad civil de los distintos países. Estefanía Calcines, jefa del Área Web y Mediateca online de **Casa África**, ha cerrado el turno de intervenciones subrayando la relevancia de la literatura como uno de los vehículos más importantes para conocer la realidad del continente africano.

Realizada en el marco de un I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España, la Biblioteca Africana recoge las obras de los autores de aquel continente que han elegido la lengua española como idioma de creación por su origen (Guinea Ecuatorial, el Sáhara, algunas zonas de Marruecos...), por inmersión social o simplemente como fruto de la libre elección idiomática. Casa Mediterráneo, el Centro de Estudios Cervantinos, el Instituto Cervantes de Casablanca, Hispanoáfrica Literaturas y el Instituto de la Mujer se han sumado al Ministerio como entes promotores observadores de un proyecto que la doctora Bueno considera un hito en cuanto a la difusión del español como lengua de cultura y de creación artística.

Entre los autores que ya forman parte de la Biblioteca Africana destacan Mba Abogo (Guinea Ecuatorial), los marroquíes Mohamed Ahmed Bennis, Abderrahman El Fathi y Mohamed Lemrini El-Ouahabi, la autora de Benin residente en Barcelona Agnès Agboton, el melillense Mohamed Toufali o León Cohen Mesonero, profesor de la Universidad de Cádiz nacido en Larache y descendiente de judíos sefarditas. En total, según Bueno, son más de una decena de autores de distintas procedencias, así como numerosos estudios, artículos e investigaciones sobre esta temática; junto a los textos literarios se ofrece una documentación teórica y crítica para entender y contextualizar este corpus.

Like Be the first of your friends to like this.

### Juan de la Cruz

La triste batalla en el seno del Hércules



### Luis Perant

Se regalan inconscientes e incompetentes



### Tomás Salinas

A mé qué más me da



### Eladio Aniorte

Europa lo sabe



lo más leído lo más comentado lo más enviado

- PSOE, Los Verdes y el CLR trabajan para arrebatar ...
- Los ganadores del Nacional del Cómic impartirán un...
- Se hallan pinturas del siglo XVIII en la restaurac...
- Dimiten 13 miembros de la ejecutiva del PSOE-Alica...
- La segunda derrota de Elena Martín
- El Hércules se da de plazo 48 horas para fichar al...
- Sábado noche: La clausura
- La fractura del PP de Benidorm, provocada por Amor...
- La temporada de Drenthe provoca que Mourinho no qu...
- CAVEX insta a los empresarios del calzado a regist...

PUBLICIDAD

ad.es

// opinión //

0 RESULTADOS

NOMBRE E-MAIL

COMENTARIO

// enviar

PUBLICIDAD

**GARAJE COSTABLANCA S.L.**

TEL. 965 928 764 Calle Dr. Just 22

LAVADO A MANO DE VEHÍCULOS  
TAPIGERÍAS, LIMPIEZA DE MOTORES, ETC  
REVISIONES, MECÁNICA RÁPIDA

Opinión, Política, Economía, Deportes, Turismo, Sociedad, Cultura, Sugerencias, Fiestas, Entrevistas, Concurso, Humor...

alicanteactualidad.es



alicanteactualidad.es

ALICANTE  
ELCHE  
PROVINCIA  
REPORTAJES ALICANTE  
ESPECIAL VINOS  
Comunidad Valenciana

noticias cámara de  
comercio  
OPINIÓN  
POLÍTICA  
ECONOMÍA  
DEPORTES  
TURISMO

SOCIEDAD  
FIESTAS  
CULTURA  
SUGERENCIAS  
BUEN PROVECHO  
LA ENTREVISTA

CONCURSO  
CONTACTAR  
CONTRATAR PUBLICIDAD

// Aviso Legal // Política de Privacidad // Staff